

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTA FE

227

CARRERAS

Maestro EMILIANO I. VALLEJOS

Escuela N° 158

Fojas 9

OBSERVACIONES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Folklore Argentino
1921

1
Carreras
Emiliano Y. Vallejos

1.

Escuela N^o 158

2

Sra Casiana de Escobar 73 años
" " de Lamboni 56 "

1^o Supersticiones relativas á fenómenos naturales ó naturaleza inanimada.

Eclipse. Los antiguos consideraban el eclipse como un combate entre el sol y la luna, que siempre era vencedor el sol por ser mas grande que esta pero que poco despues veían como un cuerpo de gran tamaño semejante á un carrete de hilo que se acercaba para defender á la luna y que como á esta se le veía siempre al lado opuesto del sol, se creía que la luna huía del sol.

El relámpago Era considerado como una mirada de amenaza de Dios para aquellos que no seguían su doctrina. El trueno como un enojo de Dios sobre aquellos que cometían alguna falta.

El rayo El rayo era considerado como un gran castigo para los malos y que indudablemente al caer, producía la muerte instantanea para hombres y animales que se encontraban á su paso al caer.

Los antiguos creían que el rayo lo han visto caer y que tiene la forma de un cantarito de vidrio mas pequeño que el puño cerrado que al caer mataba á su paso personas y animales ó sobre las casas ó edificios caían en la tierra hundiéndose siete metros: que cada año salía un metro; así es que necesitaba siete años para que saliera á la superficie de la tierra.

Fuegos fátuos - Luz mala - El fuego fátuo era considerado como ánima en pena que se veían en los cementerios ó en algun otro parage y que se decía había alguna persona enterrada se veían esas luces que al paecer cerca de ella lo seguía y cuando la persona se paraba, la luz hacia lo mismo llegando así a tenerles miedo y se abstenían pasar de noche por esos lugares.

Supersticiones relativas á plantas y árboles.

Cerca de esta localidad hay un campo que se llama campo de la sepultura, llamado así por ser lugar donde se sepultaban los indios que moraban en los combates con los españoles. En esta había pocas casas que eran casi todos ranchos, existía un árbol llamado higuera. Los vecinos veían arder de noche produciendo chisporroteos que ninguno se osaba acercarse á él: pero el otro día veían que la higuera estaba intacta sin que haya sufrido daño alguno. Esto se atribuía á alguna alma en pena que creían sepultada al pie de ese árbol.

Supersticiones respecto á animales

Antiguamente cuando veían una araña en las tohallas, ^{o en otras} o en algunas otras prendas de vestir, significaba mala noticia; y si despues de pasado las 12 del día significaba buenas noticias.

La lechuza era considerada como un ave de mal agüero cuando se posaban sobre los edificios que con sus gritos anunciaban la muerte de alguno de la casa ó de algun vecino cercano.

Supersticiones relativas á faenas rurales

Antiguamente para preservar á las aves de corral de ciertas enfermedades, (pepita) les daban de beber

en vez de agua esta misma mezclada con yerba ser-
vida de mate amargo.

Supersticiones relativas al fuego

Cuando antiguamente iba una visita á pasear á u-
na casa y cuando la visita no era del agrado de
la dueña ó dueño de casa, decían que colocaban una
escoba detrás de una puerta para que la visita
se fuera en seguida. Otro: Ponían cal al fuego y el
chisporroteo que producía, hacía que la visita se
fuera. Otro: Ponían tres hojitas tiernas de om-
bú en el mate que convidaban á la visita, en segui-
da esta era presa de fuertes dolores de vientre
que tenía que despedirse é irse inmediatamente.

Supersticiones relativas á las cosas finales muerte - juicio final.

Antes se tenía mucho miedo á la muerte. Nadie que-
ría morir debido á que los hacían creer las penas
y castigos que tenían que sufrir los reprobos es
decir los condenados al infierno.

Decíase por e-
jemplo que los sacerdotes, no podían ser sepul-
tado con sus hábitos de religiosos porque
se creían que volvía su alma del otro mundo á
implorar á alguien que se lo saque porque su-
frían horribilmente en la otra vida. y que Dios
lo mandaba sobre la tierra con ese ob-
jeto. Tampoco podía ser sepultado con objeto
de oro ó plata, rosario, escapulario y también
con dinero que todo esto objeto lo colocaban
en el ataúd.

Respecto á juicio se ha dicho desde la
mas remota antigüedad, que había dos - Una parte

cubar que consistia en que cuando una persona moria, iba a dar cuenta ante Dios de todos sus actos buenos o malos, para recibir el castigo o la recompensa, segun la vida que haya tenido en este mundo. El otro es el juicio final segun decia Terminará el mundo y Dios volverá sobre la tierra para juzgar a los vivos y a los muertos. Esto resucitarán a son de una trompeta y vivos y muertos resucitados se reunirán en la Palestina en el Valle de Josafat donde empezará el gran juicio colocando a los buenos a la derecha y a los malos a la izquierda; los primeros para gozar en el cielo y los segundos para arder eternamente en el infierno

X Fantasmas, espiritus, duendes

Antiguamente los habitantes de las otras generaciones pasadas eran muy supersticiosas; pues creian en aparecidos que creian ser personas que dejó de pertenecer a este mundo y que en otros tiempos se aparecian en parajes solitarios y sombríos por la noche.

"Se cuenta hace muchos años, que un sacerdote ha sido sepultado con el hábito de Franciscano que se aparecia en la noche cerca de una laguna. que muchos le temian hasta que se supo en todas partes (donde existian en este lugar ranchos) lo que sucedia. Hubo una mujer valerosa que fué al lugar de la aparición. Ante todo lo primero que hizo, fué confesarse, lo cual el confesor le ordenó que le preguntase, qué queria pero, que no le mirase la cara. El fantasma le habló del modo siguiente: dime si eres de este mundo o algun necesitado del otro mundo y qué es lo que pides. El aparecido con voz bronca le dijo: Quiero

que me saques este hábito; pues estoy sorprendido mucho en la otra vida. La mujer se le acercó y dando vuelta el rostro, se lo sacó el hábito y entonces el fantasma le dijo que le daba las gracias y que iba á gozar en el cielo y que iba á rogar por ella.

"Otro" "Había un paisano que iba una noche á un baile de cual á caballo y al pasar por una mercedijada y por mas que hizo no podia seguir adelante entonces tuvo que volverse otra vez á su casa. En la misma noche, sonó que un amigo del paisano que habia muerto y le dijo yo fui quien intervine anoche para que no pasara el caballo donde ibas al baile; allí te estaban esperando para asesinarte."

Habia tambien en aquellos tiempos muchas casas que no se podian habitar que en la noche se sentian ruidos de cadenas fierros ruidos de cristales que se atribuian á espiritus ó ánimas en pena esperando que algunas personas se compadecieran de ellos para decir algunas oraciones. Estas casas donde frecuentaban los espiritus durante la noche, le llamaban casas encantadas.

Brujería

Se decia que antes, se acostumbraba á hacer mal como vulgarmente se decia á una persona ya sea por antipatia ó por enemistades. Cuando se queria hacer mal se valian de las flores, el mate ó cualquier otro líquido lo cual lo mezclaban con unos polvos que tenian un valor mágico haciéndole olfatear ó tomar lo cual pronto surtian sus efectos; algunos olfateando las flores, les salian unos insectos por la nariz y otros bebiendo dando gritos desahorados.

6

Curanderismo

Se cuenta que hace mucho tiempo nuestro antepasados hacían curaciones raras de algunas enfermedades. Ejemplo Cuando alguien padecía de dolor de muelas, tomaban un sapo vivo y aplicaban el vientre del animal en la cara hacia la parte dolorida. Otro Cuando alguien tenía algunas lastimaduras o llagas, tomaban un gato negro lo habrían longitudinalmente, y se aplicaban sanando al poco tiempo. Otro Cuando alguien padecía de dolores en los intestinos decían que se les torcían (peritonitis) mandaban al paciente que tomaran un ladrillo nuevo lo calentaran hasta el rojo lo envolvieran en una bayeta y pasarlo varias veces por el vientre varias veces decía que el paciente sentía que se les destruyeron los intestinos y volvían a su posición normal quedando así curado. Esta operación debía hacerse lo más caliente posible.

Nacimientos

En otros tiempos, cuando nacía una criatura, era considerado como infiel que quiere decir "no bautizado". Entonces los padres prendían vela que duraba toda la noche hasta el amanecer, pero que al ser bautizado, suprimían la vela porque mientras permanecían sin ser bautizados, temían que se los llevaran los malos espíritus que eran los demonios. Así es que si los pocos días, llevaban al a la criatura para ser bautizado a la iglesia.

Juegos de sociedad

Se usaban juegos en casi todas las casas y tambien en los velorios de angelitos (ninos de muy corta edad) lo cual se jugaban a las prendas es decir que el que perdía, tenía que entregar algun objeto alfiler, anillo, pañuelo etc. Consistia en poner una persona en el medio de la concurrencia y ponerlo en Berlin. Esa persona tenía que contestar tres preguntas, y si no podía contestar, volvia otra vez a estar en Berlin hasta que pudiera adivinar algunas de las preguntas.

Adivinanzas

Cuatro caballitos
Que cuanto mas corren
Nunca se alcanzan
(Los ruedas de un coche)

Sombrero sobre sombrero
Sombrero de rico paño
Si no adivina ahora,
No adivina en todo el año
(La cebolla)

¿Qué cosa es cuanto mas se saca
Mas aumenta?
(El agujero)

¿Qué cosa es cuanto mas grande
Allejos se ve?
(La oscuridad)

Allá viene la que me quiere
La que me guarda el honor
La de la pollera blanca
Y de la manita punzó
(La muerte)

¿Cuál es aquel inhumano
Que da voces cuando viene
Ningun tenor lo detiene
Y por hacer a una herida
Se opone a perder la vida
Y el herido queda sano?
(El mosquito)

Bailes populares

Entre los bailes populares antiguos, figuraban el gato, el triunfo y la Lamba.

Versos del gato

Vuela la infeliz madre
Vuela que vuela
En busca de sus hijos
Y de su abuela

C Ya cantaron los gallos
Ya viene el día
Cada cual a su casa
Y yo a la mía X

Esa niña que baila
De vuelta al revés
De esa vuelta que ha dado
La ha dado otra vez

Esa niña que baila
Pollera overa
Ha de ser mi comadre
Munquero ella no quiera

Versos del triunfo

Este es el triunfo triunfo
De una y mil veces
Qué bonito lo bailan
Los cordobeses

C Esa paloma blanca
Como un algodón
Me ha picado en el pecho
Jesus qué dolor X

Corazoncito mio
Llevo de penas
Qué corazón tan chico
Y arrastra penas

Este es el triunfo triunfo
De las mugeres
Qué bonito lo bailan
Cuando ellas quieren

Versos de la Lamba

Atropella atropella
No tenga miedo
Una coplita mi alma
Cantarles quiero
(de repite)

Estoy enamorado
De quien sea dueña
De una mirada mi alma
De una triguena

Fecha Barreras Septiembre 13-1921

Yvonne Guilianus J. Vallejo

